



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. sausio 16 d.
(OR. en)

5362/23

AGRILEG 4
VETER 5
DELECT 6

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2023 m. sausio 12 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	C(2023) 203 final
Dalykas:	2023 m. sausio 12 d. KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../..., kuriuo ištaisoma Deleguotojo reglamento (ES) 2019/2035, kuriuo dėl sausumos gyvūnus laikantiems ūkiams ir perykloms taikomų taisyklių, taip pat ir tam tikrų laikomų sausumos gyvūnų ir perinių kiaušinių atsekamumo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/429, teksto redakcija latvių kalba

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2023) 203 final.

Pridedama: C(2023) 203 final

Briuselis, 2023 01 12
C(2023) 203 final

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2023 01 12

kuriuo ištaisoma Deleguotojo reglamento (ES) 2019/2035, kuriuo dėl sausumos gyvūnus laikantiems ūkiams ir perykloms taikomų taisyklių, taip pat ir tam tikrų laikomų sausumos gyvūnų ir perinių kiaušinių atsekamumo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/429, teksto redakcija latvių kalba

(Tekstas svarbus EEE)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. DELEGUOTOJO AKTO BENDROSIOS APLINKYBĖS

Deleguotojo reglamento (ES) 2019/2035 teksto redakcijoje latvių kalba yra klaidų. Siekiant tą redakciją suderinti su kitomis kalbų redakcijomis, reikia priimti deleguotąjį reglamentą, kuriuo būtų ištaisytas Deleguotasis reglamentas (ES) 2019/2035.

2. DELEGUOTOJO AKTO TEISINIAI ASPEKTAI

Šiuo deleguotuoju reglamentu ištaisomos vertimo klaidos reglamento teksto redakcijoje latvių kalba.

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2023 01 12

kuriuo ištaisoma Deleguotojo reglamento (ES) 2019/2035, kuriuo dėl sausumos gyvūnus laikantiems ūkiams ir perykloms taikomų taisyklių, taip pat ir tam tikrų laikomų sausumos gyvūnų ir perinių kiaušinių atsekamumo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/429, teksto redakcija latvių kalba

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/429 dėl užkrečiamųjų gyvūnų ligų, kuriuo iš dalies keičiami ir panaikinami tam tikri gyvūnų sveikatos srities aktai (Gyvūnų sveikatos teisės aktą)¹, ypač į jo 3 straipsnio 5 dalį, 87 straipsnio 3 dalį, 94 straipsnio 3 dalį, 97 straipsnio 2 dalį, 101 straipsnio 3 dalį, 106 straipsnio 1 dalį, 118 straipsnio 1 ir 2 dalis, 119 straipsnio 1 dalį ir 122 straipsnio 2 dalį, 271 straipsnio 2 dalį ir 279 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2019/2035 teksto redakcijoje latvių kalba jo pavadinime ir 1 konstatuojamojoje dalyje yra klaidų, susijusių su taisyklėmis, taikomomis sausumos gyvūnus laikantiems ūkiams ir perykloms, 2 konstatuojamojoje dalyje – susijusių su peryklų patvirtinimu, 11 konstatuojamojoje dalyje – susijusių su nelaisvėje laikomų paukščių peryklomis ir naminių paukščių peryklomis. Tame reglamente taip pat yra keletas klaidų, kurios turi įtakos šių nuostatų taikymo sričiai: 1 straipsnio 3 dalies dėl nelaisvėje laikomų paukščių peryklų; 1 straipsnio 3 dalies antros pastraipos b punkto dėl perinių kiaušinių iš peryklų; 1 straipsnio 6 dalies b punkto dėl kompetentingos institucijos pareigos informuoti apie jos peryklų registrus; 1 straipsnio 9 dalies dėl registruotų arba patvirtintų peryklų; II dalies I antraštinės dalies 2 skyriaus pavadinimo dėl peryklų; 7 straipsnio pavadinimo ir įvadinės frazės dėl peryklų, iš kurių naminių paukščių periniai kiaušiniai arba vienadieniai paukščiukai turi būti vežami į kitą valstybę narę, patvirtinimo reikalavimų; 18 straipsnio pavadinimo ir įvadinės frazės dėl laikomų sausumos gyvūnų ūkių ir peryklų registrų; II dalies III antraštinės dalies 2 skyriaus pavadinimo dėl peryklų; 33 straipsnio pavadinimo, įvadinės frazės ir a punkto dėl peryklų veiklos vykdytojų pareigos saugoti duomenis; I priedo 3 dalies pavadinimo dėl peryklų patvirtinimo reikalavimų; I priedo 3 dalies 1 punkto įvadinės frazės ir a bei b papunkčių dėl reikalavimų, susijusių su peryklų biologinio saugumo priemonėmis; I priedo 3 dalies 2 punkto įvadinės frazės ir b papunkčio dėl reikalavimų, susijusių su peryklų priežiūra; I priedo 3 dalies 3 punkto įvadinės frazės ir a, c ir f papunkčių dėl reikalavimų, susijusių su peryklų patalpomis ir įranga; I priedo 3 dalies 5 punkto įvadinės frazės ir a papunkčio i dalies dėl reikalavimų, susijusių su kompetentingos institucijos vykdoma peryklų priežiūra; I priedo 4 dalies 1 punkto a papunkčio ii dalies dėl reikalavimų, susijusių su naminius

¹ OL L 84, 2016 3 31, p. 1.

paukščius laikančių ūkių biologinio saugumo priemonėmis; I priedo 4 dalies 2 punkto b papunkčio dėl reikalavimų, susijusių su naminius paukščius laikančių ūkių priežiūra; I priedo 4 dalies 3 punkto b papunkčio iii dalies ir 3 punkto e papunkčio dėl reikalavimų, susijusių su naminius paukščius laikančių ūkių patalpomis ir įranga; II priedo pavadinimo dėl peryklose taikomos mikrobiologinės kontrolės programos ir naminius paukščius laikančiuose ūkiuose bei peryklose taikomų ligų stebėjimo programų; II priedo 1 dalies pavadinimo dėl peryklose taikomos mikrobiologinės kontrolės programos; II priedo 2 dalies pavadinimo dėl ligų stebėjimo programų, taikomų peryklose ir naminius paukščius laikančiuose ūkiuose; II priedo 2 dalies 2.4 punkto b papunkčio įvadinės frazės ir iv dalies dėl reikalavimų, susijusių su mėginių parametromis; II priedo 2 dalies 2.5 punkto b papunkčio pirmo sakinio ir i bei ii dalių dėl reikalavimų, susijusių su mėginių sąrašais ir mėginių ėmimo dažniu;

- (2) todėl Deleguotojo reglamento (ES) 2019/2035 teksto redakcija latvių kalba turėtų būti atitinkamai ištaisyta. Teksto redakcijų kitomis kalbomis taisyti nereikia,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

(netaikoma teksto redakcijai lietuvių kalba)

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 01 12

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN